



*English-Lithuanian-Spanish  
Dictionary of Nuclear Energy*



*Anglų-lietuvių-ispauų  
branduolinės energijos žodynas*

by  
**Carlos Viscasillas,  
Laurynas Tamulevičius,  
Tomas Pakala  
Artūras Nikogosian**

**Druskininkų „Atgimimo“ vidurinė mokykla.**

**2010**

**First Edition (2010).**

**Anglų-lietuvių-ispānų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**A**

**A chain** – A grandinė; isóbaro.  
**absorb** - sugerti, absorbuoti; absorber.  
**absorbed dose** – absorbuota dozė; dosis absorbida.  
**absorber rod** – apsorbcijos svirtis; barra absorbente (de neutrones).  
**absorption** – absorbcija; absorcion.  
**absorption cross section** – absorbcijos kuro talpykla; seccion eficaz (microscopica) de absorcion.  
**abvolt** – abvoltas; abvoltio.  
**accelerator (particle)** – dalelių greitintuvas; acelerador (de particulas).  
**access hatch** – priėjimo/iėjimo liukas; esclusa de acceso.  
**actinide series** – altinido eilė/serija; serie química o familia de los actínidos.  
**actinides** – aktinidai; actínidos.  
**actinium (Ac)** – aktinis; actinion.  
**actinium decay series** – aktinio skilimo serija; series de desintegración radiactiva de los actínidos.  
**actinium emanation (AcEm)** – aktinio kilimas/sklidimas (emanacija);  
**actinium series** – aktinio eilė/serija; series de desintegración radiactiva de los actínidos.  
**activation** – aktyvinimas, aktyvacija, sudarymas; activacion.  
**activation analysis** – aktyvinimo analizė; analisis por activacion.  
**activation product** – aktyvacijos produktas; producto de activacion.  
**active fuel length (AFL)** – aktyvių degalų lygis; longitud activa de la barra de combustible.  
**activity (radioactive) (A)** – aktyvumas (radioaktyvus); actividad.  
**acute dose** – aštri/stipri dozė; dosis penetrante o aguda.  
**acute exposure** – stipri ekspozicija; exposicion aguda o grave.  
**advanced boiling water reactor (ABWR)** – tobulesnis verdančio vandens reaktorius; reactor avanzado de agua en ebullicion.  
**advanced CANDU reactor (ACR – 1000)** - pažangusis CANDU reaktorius; reactor CANDU avanzado.  
**advanced gas cooled reactor (AGR, AGCR)** – pažangusis dujomis aušinamas reaktorius;

reactor avanzado refrigerado por gas.  
**advanced pressurized water reactor (APWR)** – pažangusis suslėgto vandens reaktorius; reactor avanzado de agua a presion.  
**afterheat** – po reaktoriaus išjungimo susidarantis karštis; calor residual.  
**agreement state (AS)** – valstybių(ės) sutartis;  
**air sampling** – oro pavyzdžių atrinkimas; muestreo del aire.  
**alkali metals** – šarminiai metalai; metales alcalinos.  
**alkaline earth metals** – šarminiai žemės metalai; metales alcalinotérreos.  
**alloy** – lydinys; aleacion.  
**alpha** – alfa; alfa.  
**alpha decay ( $\alpha$  decay)** – alfa skilimas; desintegracion o decaimiento alfa.  
**alpha particle ( $\alpha/\alpha$  particle)** – alfa dalelė; partícula alfa.  
**alpha particle decay** – alfa dalelių skilimas; desintegración alfa o decaimiento alfa  
**aluminum (Al)** – aliuminis; aluminio.  
**ambient dose equivalent** – aplinkos dozės ekvivalentas; dosis equivalente ambiental.  
**American Nuclear Society (ANS)** – Amerikos Branduolinė Organizacija; Sociedad Nuclear Americana.  
**americium (Am)** – americis; americio.  
**anion** – anijonas; anion.  
**annihilate** - (su)naikinti; aniquilar.  
**annihilation** - (su)naikinimas; aniquilacion.  
**annual dose limit** – metinės dozės limitas; disis límite anual de dosis.  
**annual limit on intake (ALI)** – metinis įsiurbimo limitas; limite anual de incorporacion.  
**anode ray** – anodo spindulys; rayos anódicos, canales o positivos.  
**antimony (Sb)** – stibis; antimonio  
**argentum (Ag)** – sidabras; plata.  
**argon (Ar)** – argonas; argon.  
**arsenic (As)** – arsenas; arsenico.  
**artificial radioactivity** – dirbtinis radioaktyvumas; radioactividad artificial.  
**artificial isotope** – dirbtinis izotopas; isotopo artificial.  
**as low as reasonably achievable (ALARA)** – žema, kokią tik galima pasiekti (radiacija); tan bajo como sea razonablemente alcanzable.  
**World Association of Nuclear Operators (WANO)** – branduolinės energetikos

**Anglų-lietuvių-ispānų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

prižiūrėtojų pasaulinė asociacija; Asociación Mundial de Operadores Nucleares.

**Astatine (At)** – Astatinas; astato.

**atom** – atomas; atomo.

**atom density** – atomo tankis; densidad atomica.

**atom disintegration** – atomo

skaidymas(is)/skilimas į sudedamąsias dalis/dezintegracija; desintegración del átomo.

**atomic blast** – atominis sproginimas; explosion atomica.

**atomic bomb (A-bomb)** – atominė bomba; bomba atomica.

**atomic disintegration** – atominis skaidymas(is)/skilimas į sudedamąsias dalis, atominė dezintegracija; desintegración atómica.

**atomic energy** – atominė energija; energia atomica.

**Atomic Energy Commission (AEC)** – Atominės Energijos Komisija; Comision de Energia Atomica.

**atomic energy unit** – atominės energijos vienetas; unidad atomica de energia.

**atomic fission** – atominis skilimas/skaldymasis/dalijimasis; fisión nuclear.

**atomic fusion** – atominė sintezė; fusión nuclear.

**atomic mass** – atominė masė; masa atomica.

**Atomic Mass (Atomic Weight)** – atominė masė; masa atomica.

**atomic mass number** – atominis masės skaičius; número másico.

**atomic mass unit (a.m.u.)** – atominės masės vienetas; unidad de masa atomica (uma).

**atomic model** – atominis modelis, atomo maketas; modelo atomico.

**atomic nucleus** – atomo branduolys; nucleo atomico.

**atomic number (A)** – atominis skaičius; número atómico.

**Atomic Number** – atominis skaičius; número atómico.

**atomic number (Z)** – atominis skaičius; numero atomico.

**atomic pile** – atominis reaktorius; pila atómica, pila nuclear o pila de radioisótopos.

**atomic power** – atominė galia; energía atómica o nuclear.

**atomize** – atomizuoti, skaldyti, smulkinti; pulverizar.

**attenuate** - sumažinti, susilpninti, atskiesti,

praskiesti; atenuar, disminuir.

**attenuation** - silpninimas, silpimas; atenuacion.

**attenuation coefficient** – silpnėjimo/silpimo koeficientas; coeficiente de atenuacion.

**attenuation constant** – silpnėjimo/silpimo konstanta; constante de atenuación.

**attenuation factor** - silpnėjimo/silpimo faktorius; factor de atenuacion.

**aurum (Au)** – auksas; oro.

**ausonium** – lantano sinonimas; neptunio.

**auto-ignition temperature** – savaiminio užsidegimo temperatūra; temperatura de auto-ignicion; temperatura de ignicion.

**automatic** – automatinis; automatico.

**auxiliary building** – pagalbinis pastatas; edificio auxiliar.

**auxiliary feedwater** – pagalbinis vanduo, duodantis energiją; agua de alimentacion auxiliar.

**auxiliary feedwater (AF/AFW)** – pagalbinis maitinantis vanduo; agua de alimentación auxiliar.

**average planar linear heat generation rate (APLMGR)** – vidutinis plokštuminiu, linijiniu būdu gaunamo karščio koeficientas; densidad lineal de potencia media en un plano o promedio planar de la densidad lineal de potencia.

**Avogadro's number (N<sub>0</sub>)** – Avogadro skaičius; numero de Avogadro.

## B

**background** – fonas; fondo; de fondo; antecedentes.

**background count** – (radiacinio) fono skaičiavimas; tasa de conteo de radiación de fondo.

**background radiation** – radiacinis fonas; radiacion de fondo; radiacion natural.

**barium (Ba)** – Baris; bario.

**barn** – barnas; barnio.

**BE (British Energy)** – Didžiosios Britanijos Energija; Energía Británica.

**becquerel** – bekerelis; bequerelio.

**berkelium** – Berklis; berkelio.

**beryllium (Be)** – berilis; berilio.

**Beta (β<sup>-</sup>) Decay** – beta sklilimas; decaimiento o desintegracion beta.

**beta (β, β<sup>+</sup>, β<sup>-</sup>) particle** – beta dalelė; particula beta.

**beta radiation** – beta radiacija; radiacion beta.

**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**beta ray** – beta spinduliai; rayo beta.  
**beta-delayed neutron** – beta uždestas neutronas; neutron retardado beta.  
**Beta-Delayed Particle Emission** – beta-uždelstas dalelių išsiskyrimas; emisión de partícula beta retardada.  
**binding energy** - energijos sąryšis; energia de enlace o de ligadura.  
**bioassay** - bioanalizė; muestra o muestreo biologico.  
**biologic(al) effectiveness of radiation** – biologinis radiacijos efektyvumas; efectividad biologica de radiacion.  
**biologic(al) half-life** – laikas, per kurį radioaktyvus elementas biologiškai virsta kitu; mitad de vida biologica.  
**biological shield** – biologinis skydas; blindaje biologico.  
**bismuth (Bi)** – Bismutas; bismuto.  
**body burden** – kūno apkrovimas; (apsunkinimas); carga corporal.  
**bohrium (Bh)** – boris; bohrio (anteriormente llamado unnilseptio).  
**boiling-water reactor (BWR)** – verdančio vandens reaktorius; reactor de agua en ebullicion.  
**bone seeker** – radioaktyvi medžiaga, kurios judėjimas kauluose yra stebimas; trazador oseo o de huesos.  
**boron (B)** – boras; boro.  
**Bq** - SI sistemos vienetas radioaktyvumui matuoti; becquerel o becquerelio (símbolo Bq).  
**Bragg neutron** – Brago neutronas; Neutrón Bragg.  
**breed** – rūšis, kilmė; reproducir, producir, engendrar.  
**breeder** – reproduktorius; reproductor; regenerador.  
**breeder reactor** – reprodukcinis reaktorius; reactor reproductor.  
**Bremsstrahlung** – radiacijos sustojimas; radiación de frenado.  
**bremsstrahlung radiation** – stabdymo metu išskiriama radiacija; radiacion de frenado.  
**British thermal unit (Btu)** – D. Britanijos šilumos kiekio vienetas; Unidad Térmica Británica.  
**bromine (Br)** – bromas; bromo.  
**burnable fission poison** – degaus skilimo

nuodai; veneno consumible (de fisión).  
**burnable poison** – degūs nuodai; veneno consumible.  
**burnup** – sudeg(in)ti; quemado; grado o coeficiente de quemado.  
**by-product** – papildomai gaunamas produktas; subproducto.  
**by-product material** – produkto perdirbimas; material accesorio, derivado o de desecho.

**C**

**cadmium (Cd)** – kadmis; cadmio.  
**calcium (Ca)** – kalcis; calcio.  
**core melt (CM)** – branduolio irimas; fusion del nucleo.  
**calibration** – kalibracija; calibracion.  
**calibration factor (CF)** – kalibracijos faktorius; factor de calibracion.  
**californium (Cf)** – kalifornis; californio.  
**Canadian Deuterium Uranium Reactor (CANDU)** - CANDU reaktorius; diseno canadiense de reactores de agua pesada a presion (PHWR).  
**capacity factor** – talpos faktorius; factor de carga o capacidad.  
**capture cross section ( $\sigma_c$ )** – matuojama galimybė, kad į kuro talpyklą pateks fotonas ar kita dalelė; sección transversal de captura.  
**carbon (C)** – anglis; carbono.  
**carbon-14** – anglies izotopas; carbono 14.  
**cask** – kasetė laikyti radioaktyvioms medžiagoms; cofre; bidon; contenedor; recipiente.  
**casket** - konteineris laikyti radioaktyvioms atliekoms; cofre, urna, arquilla, caja protectora de paredes gruesas de plomo (para el transporte de material radiactivo).  
**cassiopeium (lutetium, Lu)** – lutecis; Lutecio.  
**category 1 design-basis event** – 1 kategorijos pagrindo-plano procesas/įvykis; sucesos base de diseño, nivel 1.  
**category 1 quantity** – pirmos kategorijos; nivel de cantidad 1.  
**category 2 design-basis event** - 2 kategorijos pagrindo-plano procesas/įvykis; sucesos base de diseño, nivel 2.  
**cathode ray** – katodo spinduliai; rayo catodico.  
**cation (ion)** – jonas; cation.  
**cave** – patalpa, radioaktyvioms medžiagoms

**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

laikyti; barril.

**Carbon-Nitrogen-Oxygen Cycle** – anglies-azoto-deguonies ratas; ciclo CNO (carbono-nitrógeno-oxígeno).

**Compton Scattering** – Komptono sklaida; efecto o dispersion Compton.

**contamination area** – užteršta teritorija; zona contaminada.

**controlled area** - valdoma teritorija; zona controlada.

**Conversion Electron** – elektrono virsmas;

**critical assembly** – kritinis susirinkimas, draugija; electrones de conversión.

**criticality** – būklės kritiškumas; criticidad.

**criticality factor** – būklės kritiškumo faktorius; factor de criticidad.

**critical mass** – kritinė masė; masa critica.

**critical organ** – kritinis organas; organo critico.

**critical size** – kritinis dydis; tamaño crítico (mínimo tamaño del núcleo de un reactor nuclear).

**critical volume** – kritinis garsas; volumen crítico ( $V_c$ ).

**cross section** – kuro talpykla; seccion transversal; seccion eficaz.

**CSD (cold shutdown)** – šalčio sustabdymas; parada fria.

**cumulative dose** – didėjanti dozė; dosis acumulada.

**cuprum (Cu)** – varis; cobre.

**curie** – kiuris (matavimo vienetas); curie.

**curium (Cm)** – kiuris; curio.

**CV (control valve)** – kontrolinis vožtuvas; valvula de control.

## D

**D<sub>2</sub>O** – sunkusis vanduo; agua deuterada, óxido de deuterio o agua pesada ( $D_2O$ ).

**DAC** – įgyta oro koncentracija;

**daughter nuclide** – antrinis nuklidas; nucleo hijo (de un nucleido radiactivo).

**decay** – skilimas; decaimiento; disminucion gradual; decaimiento o desintegracion radiactiva.

**Decay Branching (%)** – skilimo pristabdymas; desintegración ramificada.

**decay chain** – skilimo grandinė; cadena de decaimiento o desintegracion; serie radiactiva.

**decay coefficient** – skilimo koeficientas;

coeficiente de desintegración o decaimiento.

**decay constant** – skilimo konstanta; constante de desintegracion o decaimiento.

**decay daughter** – antrinis skilimas; producto de desintegración.

**decay electron** – skilimo elektronas;

**decay energy** – skilimo energija; energía de desintegración.

**decay family** – skilimo grupė; familia radiactiva o serie de desintegración.

**decay heat** – skilimo karštis; calor de decaimiento.

**decay mode** – skilimo būdas; modo de decaimiento.

**Decay Mode** – skilimo metodas; modo de decaimiento.

**decay product** – skilimo produktas; producto de desintegracion.

**decay Q-value** – skilimo Q reikšmė (skilimo metu išskleidžiama energija); Q-valor.

**decay rate** – skilimo greitis; ritmo o velocidad de decaimiento.

**Decay Scheme** – programos skilimas; esquema de desintegracion.

**decay scheme** – skilimo schema; esquema de desintegracion.

**decay series** – skilimo serija, eilė; series radiactivas o de desintegración.

**deci (d)** – priesaga, reiškianti  $10^{-1}$  vieneto dydį; deci.

**declared pregnant woman** – nėščia moteris, viešai paskelbusi apie savo nėštumą; mujer embarazada.

**decommission** – sustabdyti atominį reaktorių (uždaryti); clausura.

**DECON** – išardymo ar sunaikinimo akronimas; descontaminacion.

**decontamination** – nukenksminimas; descontaminacion.

**decontamination factor** – nukenksmintas faktorius; factor de descontaminacion.

**decontamination index** – nukenksmintas rodiklis, indeksas; índice de descontaminación.

**deep dose** – gili dozė (radiacija); dosis profunda.

**deep-dose equivalent (H<sub>d</sub>)** – gilios dozės ekvivalentas, kiekis; dosis equivalente profunda.

**defense in depth** – gynyba gilumoje (kūne); defensa en profundidad.

**delayed fission neutron** – uždelstinis atomo

**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

branduolio skilimo neutronas; neutrón retardado de fisión.

**delayed health effects** – uždelsti sveikatos pakitimai, efektai; efectos de salud retardados.

**delayed neutron** – uždelstas neutronas, nuslopintas; neutron retardado, retrasado o diferido.

**Depleted** – vacío; empobrecido; agotado.

**depleted fuel** – (iš)eikvoti, (iš)semti degalai; combustible nuclear empobrecido.

**depleted uranium** – (iš)eikvoti uraną; uranio empobrecido.

**derived air concentration** – įgyta oro koncentracija; concentracion derivada en el aire.

**descendent** – leistas žemyn (energija mažėja); descendiente.

**design-basis accident (DBA)**- – pagrindinės konstrukcijos sugedimas, atsitikimas; accidente base de diseno.

**design-basis criticality** - pagrindinės konstrukcijos kritinė būklė, kritiškumas; criticidad de base de diseño.

**design-basis earthquake (DBE)** – pagrindinės konstrukcijos apsaugojimas nuo žemės drebėjimų; sismo base de proyecto.

**design-basis event** – pagrindinės konstrukcijos įvykis, atsitikimas; suceso base de diseno.

**design-basis explosion** – pagrindinės konstrukcijos sproginimas; explosión base de diseño.

**design-basis fire** – pagrindinės konstrukcijos gaisras; fuego base de diseño.

**design-basis flood** – pagrindinę konstrukciją apsėmęs potvynis (vandens pakilimas); inundación base de diseño.

**design-basis phenomenon** – pagrindinės konstrukcijos fenomenas, nepaprastas reiškinys; fenómeno base de diseño.

**design-basis tornado** – pagrindinę konstrukciją patekusi į tornadą; tornado base de diseño.

**detection gas** – dujų susekimas, atradimas (surasti dujas);

**detector** – detektorius, iešiklis; detector.

**deterministic effects** – determinizmo efektas; efecto determinista; efecto no estocastico.

**deuterium** – deuteris (sunkusis vandenilis); deuterio.

**deuterium oxide** – deuterio oksidas; óxido de deuterio.

**deuteron** – deuteronas; deuteron.

**diplogen** – diplogenas; deuterio.

**diplon** – diplomonas; deuterón.

**directional dose equivalent** – kryptingas (didėjantis, mažėjantis) dozės kiekis, ekvivalentas; dosis equivalente direccional.

**disintegration** - skaidymas(is)/skilimas į sudedamąsias dalis; desintegracion.

**disintegration chain** – skilimo, skaidymo grandinė; cadena de decaimiento o desintegracion.

**disintegration constant** – skilimo konstanta (pradinis taškas); constante de desintegracion.

**disintegration electron** – skilimo, skaidymo elektronas; electrón *de* desintegración (nuclear).

**disintegration energy** – skilimo, skaidymo energija; energía de desintegración.

**disintegration family** – skilimo, skaidymo grupė, grandinė; familia o serie de desintegración radiactiva.

**disintegration rate** – skilimo, skaidymo greitis (tempas); tasa de desintegración.

**disintegration series** – skilimo, skaidymo serija (eilė); series de desintegración radiactiva.

**disintegrations per minute** – skilimai per minutę (skilimų skaičius per minutę); desintegracion por minuto.

**disintegrations per second** – skilimai per sekundę (skilimų skaičius per sekundę); desitegración por segundo.

**disposal** – eliminacion.

**disposal facility** – atidavimo sklandumas, laisvumas (radioaktyvių atliekų); instalación de eliminación o destrucción.

**dollar** – reaktyvumo vienetas; dollar (unidad de radiactividad).

**dosage** - dozė; dosis.

**dosage rate** – dozės (judėjimo)greitis, tempas; tasa de dosis; velocidad de dosis (radiacion).

**dose** – dozė; dosis (de radiacion).

**dose commitment** – dozės atidavimas, perdavimas; dosis comprometida.

**dose equivalent** – dozės ekvivalentas, dydis, kiekis; dosis equivalente o biologica.

**dose limits** – dozės limitas, riba; limite de dosis (de radiacion).

**dose meter** – dozės (kiekio) matuoklis;

**dose rate** – dozės greitis; tasa de dosis.

**dosimeter** – dozimetras; dosimetro.

**dosimetry** – dozimetrija; dosimetria.

**double beta decay** – dvigubas beta skilimas;

**Anglų-lietuvių-ispauų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

doble desintegración beta.

**dual beta decay** – dvejopas, dvigubas (dvilytis) beta skilimas; desintegración beta doble.

**duonium (Db)** – dubnis; dubnio (anteriormente llamado unnilpentio).

**dysprosium (Dy)** – disprozis; disprosio.

**E**

**effective dose** – efektyvi dozė; dosis efectiva.

**effective dose equivalent (EDE, H<sub>E</sub>)** – efektyviosios dozės ekvivalentas; dosis equivalente efectiva.

**effective half-life** – efektyvus laikas, per kurį radioaktyvus elementas virsta kitu; vida media efectiva.

**effective multiplication factor (k<sub>eff</sub>)** – efektyvus dauginimo faktorius; factor de multiplicación efectivo.

**efficiency** – efektyvumas; eficiencia; eficacia; rendimiento.

**einsteinium (Es)** – einšteinis; einstenio.

**ejectile** – radiacija, dalelė ar jonas atsiradęs reakcijos metu; proyectil.

**Electromagnetic radiation** – elektromagnetinė radiacija; radiación electromagnética.

**electromagnetic radiation (EMR)** – elektromagnetinė radiacija; radiación electromagnética.

**Electron** – elektronas; electron.

**electron binding energy** – elektroną jungianti energija;

**electron capture** – elektronų (pa)gavimas ar pri(si)jungimas; captura electrónica.

**electron capture decay** - elektronų pagavimo ar pri(si)jungimo skilimas, irimas; desintegración por captura electrónica.

**Electron Capture Decay** – elektronų pasisavinimas skylant; desintegración por captura electrónica.

**electron volt (eV)** – elektronvoltas; electron-voltio.

**elektron (e<sup>-</sup>)** – elektronas; electron.

**element** – elementas; elemento; elemento químico.

**element X** – X elementas; elemento.

**elemental abundance** – elementų gausa; abundancia de los elementos.

**emanation (Em)** – emanacija; emisión.

**emanon** – radono sinonimas; radón.

**emergency core cooling system (ECCS)** - branduolio šaldymo sistemos avarija; sistema de refrigeración de emergencia del núcleo; sistema de inyección de seguridad.

**emergency feedwater (EFW)** – maitinamojo vandens avarija; agua de alimentación de emergencia.

**energy** – energija; energía.

**energy level diagram** – energijos lygio diagrama; diagrama de niveles de energía.

**Energy Scale** – energijos skalė; escala de energía.

**enriched uranium** – praturtintas uranas; uranio enriquecido.

**enrichment** – (elemento) praturtinimas; enriquecimiento; enriquecimiento isotópico.

**ENSDF (Evaluated Nuclear Structure Data File)** - Vertinamos branduolinės struktūros duomenų failas; Biblioteca de datos evaluados sobre estructura del núcleo.

**Environmental Protection Agency (EPA)** – aplinkos apsaugos agentūra; agencia de protección ambiental.

**epithermal neutron** – epiterminis neutronas, kurio krūvis didesnis nei 0.025 eV; neutron epitermico; neutron intermedio.

**equilibrium** – pusiausvyra, išlyginimas; equilibrio.

**equivalent dose (H<sub>T</sub>)** – ekvivalentinė dozė; dosis equivalente.

**erbium(Er)** – erbis; erbio.

**erg** – ergas; ergio.

**europium(Eu)** – europis; europio.

**exclusion area** – išsiskyrimo vieta; area de exclusion.

**exclusion area** – uždara teritorija; area de exclusion.

**excursion** – ekskursas, nukrypimas; excursion; variación grande y brusca.

**exotic atom** - svetimas (kitoks) atomas; átomo exótico.

**exposure** – ekspozicija; exposición; contacto con materiales peligrosos.

**external dose** - išorinė dozė; dosis externa.

**external radiation** – išorinė radiacija; radiación externa.

**extremity** – kraštutinumas, aukščiausias laipsnis; extremidad.

**eye dose equivalent** – akyje esančios (radiacijos) dozės ekvivalentas; dosis

**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

equivalente para el cristalino.

## F

**family** – šeima, grupė; grupo, serie, familia.

**fast fission** – greitas skilimas; fisión rapida.

**fast neutron** – greitas neutronas; neutron rapidoñ neutron sin moderar.

**fast reactor** – greitas(is) reaktorius; reactor rapido.

**feed** – maitinimas; alimentar; aportar; suministrar (agua, energia electrica); alimentacion.

**Feedwater (FW, FDW)** – maitinamasis vanduo; agua de alimentacion.

**fermium (Fm)** – fermis; fermio.

**fertile** – našus, praturtintas; fertil.

**fertile material** - naši, praturtėjusi medžiaga (materija); material fertil.

**fertile nuclide** – našus, praturtėjęs nuklidas; núclido fértil; nucleido fértil.

**ferum (Fe)** – geležis; hierro.

**film badge** – fotoaparato metalinis lakštas; placa; placa de película.

**film ring** – filmo ziedas; anillo de la película.

**fissile** - skalus, (su)skylantis; fisil o fisible.

**fissile material** – skali, (su)skylanti medžiaga (materija); material fisible.

**fissile material package** – skalios (su)skylančios medžiagos paketas; paquete de material fisible.

**fission** – skilimas; fisión (nuclear).

**Fission cross section ( $\sigma_f$ )** – skilimo/kuro talpykla; sección eficaz de fisión.

**fission fragment** – skilimo fragmentas (detalė); producto o fragmento de fisión.

**fission gases (FG)** – skilimo metu išsiskiriančios dujos; gases de fisión; productos de fisión.

**fission neutron** – skilimo neutronas; neutron de fisión.

**fission poison** – skilimo metu išsiskiriantys nuodai (padaroma žala); veneno nuclear, veneno de neutrones o veneno de fisión.

**fission product (FP)** – skilimo produktas; producto o fragmento de fisión.

**fission recoil** – skilimo fragmentas (detalė); fisión de retroceso; retroceso de los fragmentos de fisión.

**fissionable** - suskaldomas, skylantis; fisionable.

**fissionable material** – suskaldoma, skylanti medžiaga (materija); material fisionable.

**fluence** – dalelių kiekis, kertantis tam tikrą teritoriją per tam tikrą laiką; fluencia.

**fluorine (F)** – fluoras; fluor.

**flux** - nuolatinis kitimas, keitimasis; flujo (hidraulico, termico, de particulas, de radiacion).

**formula quantity** – formulė, nustatanti reikiamą (medžiagos) dydį; fórmula de la cantidad.

**fossil fuel** – iškastiniai degalai; combustible fosil.

**francium (Fr)** – francis; francio.

**free annihilation** – priešingų krūvių susinaikinimas; aniquilación o eliminación libre.

**fuel** – degalai; combustible.

**fuel assembly** – grupė degalų, esančių vienoje vietoje; elemento combustible.

**fuel assembly (F/A)** – degalų grupė; elemento de combustible.

**fuel cladding** – degalų plakiravimas; revestimiento del combustible.

**fuel cycle (FC)** – degalų ratas (ciklas); ciclo del combustible.

**fuel element** – degalų grupės elementas; elemento combustible.

**fuel pellet** – degalų elementą sudarančios medžiagos; pastilla de combustible.

**fuel pin** – degalų tūbelėje esanti ašis; barra de combustible; varilla de combustible.

**fuel reprocessing** – degalinio proceso kartojimas(is); reprocesado o reelaboracion del combustible.

**fuel rod** – degalų grupės sudedamoji dalis; barra de combustible; varilla combustible.

**fusion** – sintezė; fusión.

## G

**gadolinium (Gd)** – gadolinis; gadolinio.

**gallium (Ga)** – galis; galio.

**gamma radiation** – gama radiacija; radiacion gamma.

**Gamma Rays ( $\gamma$  rays)** – gama spinduliai; rayos gamma.

**gap** – tarpas; hueco; huelgo.

**gas counter** – dujų skaitiklis; contador de gas.

**gas flow counter** – dujų tekėjimo skaitiklis; contador de caudal de gas.

**gas-cooled reactor (GCR)** – dujomis aušinamas reaktorius; reactor refrigerado por



**Anglų-lietuvių-ispauų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

gas.  
**gaseous diffusion** – dujinė difuzija; difusión gaseosa.  
**gaseous diffusion plant (GDP)** – dujinės difuzijos gamykla; planta de difusión gaseosa.  
**gas-filled detector** – dujomis užpildytas detektorius; detector lleno de gas.  
**Geiger counter** – Geigerio skaitiklis; Medidor de radicación Geiger.  
**Geiger-Müller (GM) counter** – Geigerio-Miulerio skaitiklis; medidor de radiación Geiger-Müller.  
**Geiger-Müller (GM) counter tube** - Geigerio-Miulerio skaitiklio vamzd(el)is; tubo contador Geiger-Müller.  
**Geiger-Müller (GM) detector** - Geigerio-Miulerio detektorius; detector Geiger-Müller.  
**germanium (Ge)** – germanis; germanio.  
**giga** – giga (SI sistemos priešdėlis, reiškiantis daugiklį  $10^9$ ); giga.  
**gigawatt (GW)** – gigavatas; gigavatio.  
**gigawatt hour** – gigavatvalandė; gigavatio hora.  
**gold (Au)** – auksas; oro.  
**graphite** – grafitas; grafito.  
**gray (Gy)** – grėjus (SI sistemos vienetas); gris.

## H

**hafnium (Hf)** – hafnis; hafnio.  
**hahnium (Ha)** – dubnio sinonimas; Hahnio (Ha).  
**Half-Life (half period, half value time,  $T_{1/2}$ )** – laikas per kurį radioaktyvus elementas virsta kitu; periodo de semidesintegración.  
**half-thickness** – pusiau apsaugantis (nuo radiacijos); espesor de semirreducción.  
**halides** – du ar daugiau susijungę halogenai, kurie turi -1 oksidacijos laipsnį; haluro.  
**halogens** – halogenai; halógenos.  
**hassium (Hs)** – hasis; hassio (anteriormente llamado Unniloctio).  
**health physics (HP)** – mokslas apie radiacijos poreikį žmogui; física sanitaria; física radiológica; protección radiológica (PR).  
**heat exchanger (HX)**– karščio keitiklis; cambiador de calor.  
**heat of formation** – formavimo karštis; calor de formación.  
**heatup (H/U)** – kaisti; calentar; calentamiento;

aumento de temperatura.  
**heavy atom** – sunkus atomas; átomo pesado.  
**heavy hydrogen** – sunkusis vandenilis; hidrógeno pesado.  
**heavy water (HW)**– sunkusis vanduo; agua pesada; óxido de deuterio.  
**heavy-water-moderated reactor** – reaktorius, naudojantis sunkųjį vandenį kaip aušalą; reactor moderado por agua pesada.  
**helium (He)** – helis; helio.  
**Helium Burning (triple alpha process)** – helio degimas (trigubas alfa procesas); proceso triple alfa.  
**high contamination area** – didelio užterštumo teritorija; zona altamente contaminada.  
**high radiation area** – aukštos radiacijos zona; zona de alta radiación.  
**high radiation area (HRA)** – didelės radiacijos teritorija; zona de alta radiación.  
**high temperature gas-cooled reactor** – aukštos temperatūros dujomis aušinamas reaktorius; reactor de gas a alta temperatura.  
**high(ly) enriched uranium** – daug praturtintas uranas; uranio altamente enriquecido.  
**high-level radioactive waste (HLRW)** – aukšto lygio radioaktyvus; residuos radiactivos de alta actividad.  
**holmium (Ho)** – holmis; holmio.  
**hot** – karštas; caliente; termino utilizado frecuentemente con el sentido de altamente radiactivo.  
**Hot Carbon-Nitrogen-Oxygen Cycle (see also C-N-O cycle)** – karštas anglies-azoto-deguonies ratas; ciclo CNO (carbono-nitrógeno-oxígeno).  
**hot cell** – karšta kamera; celda caliente.  
**hot spot** – pavojinga vieta, karštasis taškas; punto caliente.  
**hydrargyrum (Hg)** – gyvsidabris; mercurio.  
**hydrogen (H)** – vandenilis; hidrógeno.  
**Hydrogen Burning** – vandenilio degimas; combustión de hidrógeno.

## I

**ICRP (Commission on Radiological Protection)** - radiologinės apsaugos komisija; Comisión de Protección Radiológica.  
**immediate decontamination** – skubus nuklenksminimas; descontaminación inmediata.  
**impact parameter (b)** – susidūrimo parametras;

**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

factor de impacto.

**imparted specific energy** – suteikta savitoji energija; energia comunicada másica.

**indium (In)** – indis; indio.

**individual monitoring devices** – individualūs prižiūrėjimo prietaisai; dispositivos de vigilancia individual.

**individual monitoring equipment** – individuali prižiūrėjimo įranga; control y seguimiento de los equipos de protección individual.

**induced radioactivity** – dirbtinis (sukeliamas) radioaktyvumas; radiactividad inducida.

**inelastic scattering** – neplastiškas (su energijos nuostoliais) (dalelių) iš(si)sklaidymas; dispersion inelastica.

**inert gases** – inertinės dujos; gases inertes.

**inhour (Ih)** – reaktoriaus reaktyvumo vienetą; hora inversa.

**institutional control** – nustatyta kontrolė; control institucional.

**intake** – įsiurbimas; toma; entrada; captación (de agua); aportación; incorporación.

**integral absorbed dose** – absorbuotos dozės integralas; integral de la absorbente.

**Intensity Branching (%)** – intensyvus skilimas; intensidad de ramificación o derivación.

**internal radiation** – vidinė radiacija; irradiación interna.

**International Atomic Energy Agency (IAEA)** – Tarptautinė atominės energijos agentūra (TAEA); Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).

**inverse square law** – apversto kvadrato taisyklė; ley de la inversa del cuadrado o ley cuadrática inversa.

**inverted atom** – antimaterijos/apverstas atomas; átomo invertido.

**iodine (I)** – jodas; yodo.

**ion** – jonas; ion.

**ionising radiation** – jonizuojanti radiacija; radiación de ionización.

**ionization** – jonizacija; ionización; producción de iones.

**ionization chamber** – jonizacijos kamera; cámara de ionización.

**ionization detector** – jonizacijos detektorius (indikatorius); detector de ionización.

**ionization potential (IP)** – jonizacijos potencialas; potencial de ionización.

**ionizing radiation** - jonizuojanti radiacija; radiación ionizante.

**iridium (Ir)** – iridis; iridio.

**iron (Fe)** – geležis; hierro.

**irradiate** – švitinti, spinduliuoti; irradiar; someter a radiación.

**irradiation** – švitinimas, spinduliavimas; irradiación.

**Isobars** – slėgio frontai; isobaros; isobaras.

**Isomers** – beveik tokios pat molekulės su skirtinga struktūra; isómeros.

**isotone** – izotonas; isotono.

**isotope chart** – izotopų lentelė; tabla de isótopos.

**isotope separation** – izotopų at(si)skyrimas, per(si)skyrimas; separación de isótopos o isotópica.

**Isotopes** – izotopas; isótopos.

**isotopic abundance** – izotopų gausa (perteklius); abundancia isotópica.

**isotopic enrichment** – izotopinis praturtinimas; enriquecimiento isotópico.

**isotopic tracer** – izotopų judėjimas; trazador isotópico.

## J

**joule (J)** – džaulis; julio.

## K

**kelvin (K)** – kelvinas; grado Kelvin.

**kilo (k)** – kilo; kilo.

**kiloelectron volts** – kiloelektrono voltai; kiloelectrón voltio.

**kilovolt** – kilovoltas; kilovoltio.

**kilovolt (kV)** – kilovoltas; kilovoltio.

**kilowatt** – kilovatas; kilovatio.

**kilowatt-hour** – kilovatvatvalandė; kilovatio-hora.

**kinetic energy** – kinetinė energija; energía cinética.

**krypton (Kr)** – kriptonas; cripton.

**kurchatovium** – rezerfordo sinonimas; rutherfordio (anteriormente llamado kurchatovio y unnilquadio).

## L

**Anglų-lietuvių-ispauų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**label** – žymėti; etiqueta; etiquetar; marcar.  
**labeled compound** – pažymėtas junginys (mišinys); compuesto marcado.  
**lanthanide group** – lantanidų grupė; grupo o serie de lantánidos.  
**lanthanides** – lantanidai; lantanidos.  
**lanthanide series** – lantanidų eilė; serie de lantánidos.  
**lanthanons** – lantanonai;  
**lanthanum (La)** – lantanas; lantano.  
**lawrencium (Lr)** – laurencis; lawrencio.  
**lead (Pb)** – švinas; plomo.  
**lethal dose (LD)** – mirtinga, pavojinga dozė; dosis letal.  
**level scheme** – lygio diagrama, schema (sistema); esquema de nivel.  
**light atom** – lengvas atomas; atomo ligero.  
**light water** – lengvas vanduo; agua ligera.  
**light work** – lengvas darbas; trabajo liviano.  
**light-water reactor (LWR)** – lengvojo vandens reaktorius; reactor de agua ligera.  
**Limiting safety system set point (LSSS)** – apribojantis saugumo sistemos atsvaros taškas; punto de consigna limitativo de sistemas de seguridad; punto de tarado limitativo del sistema de seguridad.  
**linear energy transfer (LET)** - energijos perdavimas linijiniu būdu; transferencia lineal de energia.  
**linear heat generation rate (LHGR)** – linijinis karščio (iš)gavimo tempas; potencia lineal generada o densidad lineal de potencia.  
**lithium (Li)** – litis; litio.  
**load factor** – apkrovos faktorius; factor de carga, capacidad o utilización.  
**loss of offsite power (LOOP)** – energijos, negaminamos reaktoriuose, nuostoliai; pérdida del suministro eléctrico desde el exterior (del emplazamiento).  
**loss-of-coolant accident (LOCA)** – nuostoliai, dėl avarijos šaldyme; accidente con pérdida del refrigerante (del reactor).  
**low energy region neutron** – žemos energijos zonos neutronas; región de energía baja o de baja energía.  
**low population zone (LPZ)** – mažos populiacijos zona; zona de baja densidad de población (requerida normalmente para la instalación de una central nuclear).  
**low specific activity (LSA)**– mažas specifinis

aktyvumas;  
**low specific activity, category I (LSA-I)** - specifinis aktyvumas, pirmos kategorijos; Baja actividad específica, nivel I.  
**low specific activity, category II (LSA-II)** - specifinis aktyvumas, antros kategorijos; Baja actividad específica, nivel II.  
**low specific activity, category III (LSA-III)** - specifinis aktyvumas, trečios kategorijos; Baja actividad específica, nivel III.  
**low-enriched uranium (LEU)**– mažai praturtintas uranas; uranio poco enriquecido.  
**low-level radioactive waste (LLW)** – žemo lygio radiacijos švaistymas; residuos radiactivos de bajo nivel.  
**low-level waste** – žemo lygio švaistymas; residuos de bajo nivel.  
**lutetium (Lu)** – lutecis; lutecio.

**M**

**magnesium (Mg)** – magnis; magnesio.  
**manganese (Mn)** – manganas; manganeso.  
**mass chain** – masės grandinė;  
**Mass Number** – masės skaičius; número masico.  
**mass number** – masės skaičius; número masico.  
**mass-energy equation** – masės-energijos lygtis; ecuación de masa-energía.  
**mass-energy equivalence principle** – masės-energijos ekvivalentiškumo principas; principio de equivalencia masa-energía.  
**mass-energy relation** – masės-energijos santykis (ryšys); relación de masa-energía.  
**mass-energy relationship** – masės-energijos sąryšis; relación de masa-energía.  
**masurium** – tecnečio sinonimas; tecnecio.  
**maximum dependable capacity (MDC)** – maksimali reali talpa (galingumas); capacidad confiable.  
**median lethal dose 50/30 (LD-50/30)** – vidinė mirtina, pavojinga dozė 50/30; dosis mortal.  
**median lethal dose 50/60 (LD-50/60)** - vidinė mirtina, pavojinga dozė 50/60; dosis mortal.  
**mega (M)**– mega, reiškiantis 10<sup>6</sup> vieneto dydį; mega-.  
**megabecquerel** – megabekerelis;  
**megacurie (MCi)** – megakurius; megacurio (10<sup>6</sup> curios).

**Anglų-lietuvių-ispānų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**megaelectron volt (MeV)** – megelektronvoltas; megelektronvoltio.  
**megawatt (MW)** – megavatas; megavatio.  
**megawatt electric (MWe)** – elektros megavatas; megavatio electrico.  
**megawatt thermal (MWt)** – šiluminis megavatas; megavatio termico.  
**megawatt-hour (MWh)** – megavatvalandė; megavatio-hora.  
**meitnerium (Mt)** – meitneris; meitnerio (anteriormente llamado unnilennio).  
**mendelevium (Md)** – mendelevis; mendelevio.  
**mercury (Hg)** – gyvsidabris; mercurio.  
**metalloids** – nemetalai; metaloides.  
**metric ton** – metrinė tona; tonelada métrica, megagramo.  
**micro** – mikro, reiškiantis  $10^{-6}$  vieneto dydį; micro-.  
**micro ( $\mu$ )** – mikro (dydžio priešdėlis); micro-.  
**microcurie ( $\mu$ Ci)** – mikrokiuris; microcurie.  
**milli (m)** – mili, reiškiantis  $10^{-3}$  vieneto dydį; mili-.  
**mill tailings** – gamyklos šiukšlės/atliekos; residuo de fabrica; colas; esteriles.  
**millicurie (mCi)** – milikiuris; millicurie.  
**milielectron volt (meV)** – milielektronvoltas; milielektronvoltio.  
**millirem (mrem)** – miliremas; milirem.  
**milliroentgen (mR)** – milirentgenas; miliroentgn  
**millisievert (mSv)** – milisievertas; milisievert.  
**mixed-oxide fuel (MOX, MOXF)** – sumaišyti oksido degalai; combustible oxido mixto.  
**moderator** - lėtiklis, moderatorius; moderador.  
**molybdenum (Mo)** – molibdenas; molibdeno.  
**monitor** - monitorius, kontrolės prietaisas, reikalingas matuoti radiacijai; monitor; unidad de visualizacion; pantalla.  
**monitoring** – prižiūrėjimas, tikrinimas; vigilancia; seguimiento; monitorizacion.  
**Moseley number** – Mozelėjaus skaičius; número atómico o de Moseley.  
**mu-mesic atom** – miuoneninis atomas; átomo mumésico.  
**muonic atom** – miuoninis atomas; átomo muónico.

**N**

**nano (n)** – nano; nano-.  
**naturally occurring or accelerator-produced** ;de origen natural o producidos acelerador-  
**nanocurie (nCi)** – nanokiuris; nanocurio.  
**sodium (Na)** – natris; sodio.  
**Natural Abundance** – natūralūs izotopai; abundancia natural.  
**natural background radiation** – natūrali fono radiacija; radiactividad natural.  
**natural radiation** – natūrali radiacija; radiactividad natural.  
**natural source** – natūralus šaltinis; recurso natural.  
**natural thorium** – natūralus toris; torio natural.  
**natural uranium** – natūralus uranas; uranio natural.  
**negative ion** – neigiamas jonas; ion negativo.  
**negative thermion** – neigiamas termijonas; termoelectrón, electrón térmico, termión negativo.  
**negaton** – ankstesnis elektrono pavadinimas; negatón.  
**negatron** – negatronas; negatrón, electrón negativo.  
**neodymium (Nd)**– neodimas; neodimio.  
**neon (Ne)** – neonas; neon.  
**neptunium (Np)**– neptūnis; neptunio.  
**Neutrino** – neutrinai; neutrino.  
**neutron (n)** – neutronas; neutron.  
**neutron absorption** – neutrono absorbavimas; absorcion de neutrones.  
**neutron activation** – neutrono aktyvacija; activación neutrónica.  
**neutron activation analysis** – neutrono aktyvacijos analizė; análisis por activación neutrónica.  
**neutron capture** – neutrono prisijungimas; captura neutronica.  
**neutron chain reaction** – neutrono grandininė reakcija; reaccion neutronica en cadena.  
**neutron cycle** – neutrono ciklas; ciclo neutrónico.  
**Neutron Decay** – neutronų skilimas; decaimiento neutronico.  
**neutron flux (NF)** - neutronų nuolatinis kitimas; flujo neutronico.  
**neutron generation** – neutrono generavimas; generacion de neutrones.  
**neutron leakage** – neutrono nuotėkis; fuga de neutrones.

**Anglų-lietuvių-ispānų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**neutron moderator** – neutrono moderatorius; moderacion de neutrones.

**neutron number (N)**– neutrono skaičius; número neutrónico.

**neutron poison** – neutrono nuodai; veneno (absorbente) neutronic.

**neutron reflector** – neutrono atspindys; reflector neutronic.

**Neutron Separation Energy** – neutrono skilimo energija; energía de separación neutrónica.

**neutron separation energy ( $S_n$ )** – neutrono atsiskyrimo energija; energía de separación neutrónica.

**neutron-capture cross section** – matuojama galimybė, kad į kuro talpyklą pateks neutronas; captura neutronic.

**Neutron-Induced Fission** – neutrono dirbtinis skilimas; fisión inducida por neutrones.

**nickel (Ni)** – nikelis; niquel.

**nielsbohrium (Ns)**– boro sinonimas; nielsbohrio.

**niobium (Nb)**– niobis; niobio.

**nipponium** – technecio sinonimas; niponio.

**niton (Nt)**– radono sinonimas; nitón.

**nitrogen (N)**– azotas; nitrogeno.

**nobelium (No)** – nobelis; nobelio.

**noble gases (NG)** - inertinės dujos; gases nobles.

**nonionizing radiation** – nejonizuojanti radiacija; radiación no ionizante.

**nonpower reactor (NPR)** –

nepajėgus/neveikiantis reaktorius;

**nonstochastic effects** – nestochastiniai (neatsitiktiniai) efektai; efectos no estocásticos.

**nuclear boiler assembly (NBA)** – branduolinio garavimo sistema; sistema (de suministro) de vapor nuclear; evaporador nuclear; caldera nuclear.

**NSR (Nuclear Science Referente)** – branduolinio mokslo organizacija;

**nuclear binding energy** - branduolinio susidūrimo energija; energía de enlace nuclear.

**nuclear breeder** – branduolinis reproduktorius; autofertilizante nuclear.

**nuclear disintegration** – branduolinis skaidymas(si)/skilimas į sudedamąsias dalis; desintegracion nuclear; desintegracion o decaimiento radiactivo.

**nuclear disintegration energy** - branduolinio

skaidymo(si)/skilimo į sudedamąsias dalis energija; energia de desintegracion nuclear.

**nuclear energy** – branduolinė energija; energia nuclear.

**Nuclear Energy Agency (NEA)** – Branduolinės energijos agentūra; Agencia de Energia Nuclear.

**nuclear facility** – branduolinė įranga; instalación nuclear.

**nuclear fission** – branduolinis skilimas; fisión nuclear.

**nuclear force** – branduolinė jėga; fuerza nuclear.

**nuclear fuel** – branduoliniai degalai; combustible nuclear.

**nuclear heat of formation** – branduolinio formavimosi karštis; calor de formacion.

**nuclear incident** – branduolinis įvykis; accidente nuclear.

**nuclear material** – branduolinė medžiaga; materiales nucleares.

**nuclear power (NP)** – branduolinis stiprumas; energia nuclear.

**nuclear power plant (NPP)** – branduolinės energijos gamykla; central nuclear.

**nuclear radiation** – branduolinė radiacija; radiacion nuclear.

**Nuclear Reaction** – branduolinė reakcija; reaccion nuclear.

**nuclear reaction** – branduolinė reakcija; reaccion nuclear.

**nuclear reactor** – branduolinis reaktorius; reactor nuclear.

**nuclear safety** – branduolinis saugumas; seguridad nuclear.

**nuclear steam supply system (NSSS)** – branduolinių garų aprūpinimo sistema; sistema nuclear de generacion de vapor (SNGV).

**nuclear waste** – branduolinis; residuos nucleares.

**nuclei** – branduolys; nucleos atomicos.

**nucleon** – nukleonas; nucleon.

**nucleon number** – branduolinis skaičius; número másico o número de masa.

**Nucleus** – branduolys; nucleo (de un atomo, de una célula, de una galaxia); parte central.

**nucleus** – branduolys; núcleo.

**nuclide** – nuklidas; nucleido; nuclido.

**nuclide chart** – nuklidų lentelė (diagrama); carta (tabla) de nucleidos.

**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**O**

**occupational dose** – profesinė dozė; dosis ocupacional.  
**operational decontamination** – operatyvinis nukenksminimas; operaciones de descontaminación.  
**organ weighting factor** – organų; factor de ponderación de los órganos o tejidos.  
**ortho positronium (o-Ps)** - orto pozitronis; ortopositronio (o-Ps).  
**osmium (Os)** – osmis; osmio.  
**oxygen (O)** – deguonis; oxigeno.

**P**

**package** – paketas; conjunto; paquete; bloque; embalaje.  
**packaging** – pakavimas, perdavimas; embalaje.  
**palladium (Pd)** – paladis; paladio.  
**para positronium (p-Ps)** - para pozitronis; parapositronio.  
**parent** - pirminis, pagrindinis; padre (nucleido radioactivo).  
**parent nuclide** - pirminis pagrindinis nuklidas; núclido padre.  
**parentage** – kilmė; familia, serie, grupo.  
**Parity** – lyginumas; paridad, igualdad.  
**particle accelerator** – dalelių greitintuvas; acelerador de partículas.  
**pelenium (Se)** – selenas; selenio.  
**pellet** - gniutuliukas, gumulėlis, rutulėlis; pastilla ceramica de combustible.  
**Performance** - ; funcionamiento; comportamiento; actuación; desempeño (de funciones); operación; ejecución; realización; rendimiento.  
**performance assessment (PPA)** – (darbo) atlikimo įvertinimas; evaluación del desempeño.  
**performance-based regulations** – (darbo) atlikimo pagrindiniai reguliavimai, tvarkymai; reglamentos basados en el rendimiento.  
**periodic table** – periodinė lentelė; tabla periodica.  
**personal dose equivalent** - asmens gautos dozės ekvivalentas; dosis equivalente personal.  
**personnel monitoring** – prižiūrėjimo personalas; monitorización personal.  
**peta** – peta; peta.

**phantom** – iliuzija, fantomas;  
**phantom material** – netikra (iliuzinė) medžiaga; material fantasma.  
**phosphorus (P)** – fosforas; fosforo.  
**photoelectric absorption** - fotoelektrinis absoravimas; absorción fotoelectrica.  
**Photoelectric effect** – fotoelektrinis efektas; efecto fotoelectrico.  
**photoelectric effect** – fotoelektrinis; efecto fotoelectrico.  
**photofission** – fotoskilimas; fotofisión.  
**photon** – fotonas; foton.  
**pick-off annihilation** - paimtų dalelių sunaikinimas;  
**pico (p)** – piko; pico-.  
**picocurie (pCi)** – pikokuris; picocurio.  
**pig** – konteineris (radioaktyviom atliekom gabenti); contenedor (normalmente de plomo).  
**pile** – krūva, polis, stulpas, reaktorius; pila; monton; paquete; pila electrica.  
**pitchblende** - uranitas, urano rūda; pechblenda o uraninita.  
**planned-** ; programado.  
**planned special exposure** – suplanuotas; specialus (radiacijos) demonstravimas; exposición excepcional concertada.  
**plant capacity factor** – gamyklos talpos faktorius; factor de planta (también llamado factor de capacidad neto o factor de carga)  
**plant efficiency** – gamyklos veiksmingumas, efektyvumas; rendimiento neto de la central.  
**plant factor** – gamyklos faktorius; factor de planta.  
**platinum (Pt)** – platina; platino.  
**plutonium (Pu)** - plutonis; plutonio.  
**pocket dosimeter** – jonizacijos detektorius; dosimetro de bolsillo.  
**poison** – nuodai; veneno.  
**Polonium (Po)** – polonis; polonio.  
**pool reactor** – reaktorius tvenkinys; reactor piscina.  
**positive electron** – pozityvus (teigiamas) elektronas; electron positivo.  
**positive ion** – pozityvus (teigiamas) jonas; ion positivo.  
**positon** – pozitonas;  
**positron ( $\beta^+$ ,  $e^+$ )** – pozitronas; positron; antipartícula del electron.  
**positron annihilation** – pozitrono su(si)naikinimas; aniquilación o desaparición

**Anglų-lietuvių-ispauų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

inmediata de ambas particulas (electron y positron).

**positron decay** – pozitrono skilimas; decaimiento de positrones.

**positronium** – pozitronis; positronio (Ps).

**potassium (K)** – kalis; potasio.

**power coefficient** - stiprumo koeficientas; coeficiente de potencia.

**power reactor** – pajėgus/veikiantis reaktorius; reactor de potencia.

**power rod** – (iš)(i)jungimo svirtis; barra/varilla de potencia.

**praseodymium** – prazeodimo sinonimas; praseodimio.

**praseodymium (Pr)** – prazeodimis; praseodimio.

**pressure vessel (PV)** – spaudimo indas, bakas; vasija de presion; vasija del reactor.

**pressurized water reactor (PWR)** – suspaustovandens reaktorius; reactor de agua a presion.

**pressurizer (PZR)** – spaudimo aparatas; presionador; deposito de compensacion de presion.

**Primary** – primario; principal; fundamental; basico.

**primary fission product** – pirminis skilimo produktas; producto primario de fision.

**primary radiation** - pirminė radiacija; radiacion primaria.

**product** – produktas; producto.

**product nuclide** - produkto nuklidai; nucleido producto.

**projectile** – dalelė, jonas; proyectil; misil.

**promethium (Pm)** – prometis; prometio.

**prompt** – pronto; rapido; immediato; provocar; dar lugar; promover; inducir.

**prompt fission neutron** – greito skilimo neutronas; neutron rapido de fision.

**proportional counter** – proporcingumo (energijos, jėgos) matuoklis; contador proporcional.

**protactinium (Pa)** – protaktinis; protactinio.

**protective** – protector; de proteccion.

**protective barrier** – apsauginis barjeras; barrera protectora.

**protium** – protis; protio.

**protoactinium** – protaktinio sinonimas; protoactinio.

**Proton** – protonas; proton.

**proton (p)** – protonas; proton.

**proton binding energy** – protono jungties energija; energía de enlace nuclear.

**Proton Decay** – protono skilimas; decaimiento o desintegración de protones.

**proton number** – protono skaičius; numero de protones; numero atomico (atomic number).

**Proton Separation Energy** – protono skilimo energija; energía de separación (protones).

**proton separation energy (S<sub>p</sub>)** - protono atskyrimo energija; energia de separacion.

**Proton-Proton Chain** – protono grandinė; cadena protón-protón.

**public dose** – visuotinė dozė; dosis pública.

## Q

**qualification** – kvalifikacija; cualificacion; calificacion.

**quality factor (OF)** – kokybės faktorius; factor de calidad.

**quench** – (nu)malšinti, (už)gesinti; remojado; „apagado“.

**Q-value** – Q vertė; factor Q, factor de calidad o factor de selectividad.

## R

**rad** – acronimo de radiactivo o de dosis absorvida; rad (Radiation Absorbed Dose).

**rad waste** – rado švaistymas; residuos radiactivos.

**radiation area** – radiacijos vieta; zona o area sometida a radiacion.

**radiation area (RA)** – radiacijos teritorija; zona o área sometida a radiación.

**radiation detection instrument** – radiacijos aptikimo įrankis; instrumento de deteccion de radiacion.

**radiation dose** – radiacijos dozė; dosis de radiacion.

**radiation injury** – radiacijos žala; lesión por radiación.

**radiation monitoring (RM)** – radiacijos stebėjimas/prižiūrėjimas; vigilancia de la radiacion.

**radiation protection monitoring** – radiacijos apsaugos stebėjimas/prižiūrėjimas; vigilancia de la proteccion radiologica.

**Anglų-lietuvių-ispauų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**radiation safety officer (RSO)** – radiacijos saugumo prižiūrėtojas; encargado de seguridad radiológica.

**radiation shielding** – radiacijos apsaugojimas; blindaje contra la radiacion.

**radiation sickness** – radiacinės ligos; danos por radiacion.

**radiation syndrome** – radiacijos sindromas; síndrome de irradiacion.

**radiation source (RS)** – radiacijos šaltinis; fuente radiactiva o de radiacion.

**radiation weighting factor** – apkrovimo radiacija faktorius; factor de ponderacion de la radiacion.

**radilation** – spinduliacija;

**radio absorbed dose (rad)** - absorbuotoji radiacijos dozė, radas; dosis absorbida.

**radioactive** – radioaktyvus; radiactivo.

**radioactive area** – radioaktyvi teritorija; zona radiactiva.

**radioactive constant** – radioaktyvioji konstanta; constante radiactiva.

**radioactive contamination** – radioaktyvus užteršimas; contaminacion radiactiva.

**radioactive decay** – radioaktyvus užteršimas; gradual; decaimiento o de desintegracion radiactiva.

**radioactive decay** – gradual; decaimiento o desintegracion radiactiva.

**radioactive decay chain** – radioaktyvaus skilimo grandinė; cadena de desintegración radiactiva.

**radioactive decay constant** – radioaktyvaus skilimo konstanta; constante de desintegración radiactiva.

**radioactive disintegration** – radioaktyvus skaidymas(is)/dezintegracija; desintegracion radiactiva.

**radioactive equilibrium** – radioaktyvi pusiausvyra; equilibrio radiactivo.

**radioactive family** – radioaktyvi šeima (elementų); familia radiactiva.

**radioactive half-life** – laikas per kurį radioaktyvus elementas virsta kitu radioaktyviu elementu; semivida, hemivida, o vida mitad radiactiva.

**radioactive isotope** – radioaktyvus izotopas; isotopo radiactivo.

**radioactive material (RAM)** – radioaktyvi medžiaga; material radiactivo.

**radioactive materials (NARM)** – natūraliai atsirandanti arba akseleratoriaus sukurta radioaktyvi medžiaga; materiales radiactivos.

**radioactive nuclide** – radioaktyvus nuklidas; núclido radiactivo.

**radioactive series** – radioaktyvi eilė; serie radiactiva o de desintegracion.

**radioactive waste** – radioaktyvus eikvojimas; residuo radiactivo.

**radioactivity** – radioaktyvumas; radiactividad.

**radiobioassay** – bioradiacinė analizė; ensayo radiobiológico.

**radiography** – radiografija, rentgenografija; radiografia.

**radioisotope** – radioaktyvusis izotopas; radioisotopo; isotopo radiactivo.

**radiological sabotage** – radiologinis sabotžas; sabotaje radiológico.

**radiological survey** – radiologinė apžiūra; vigilancia radiologica; control radiológico.

**radiology** – radiologija, rentgenologija; radiologia.

**radionuclide** – radionuklidas; radioisótopo.

**radioresistance** – radioatsparumas/atsparumas radiacijai; radiófilo o radiorresistente.

**radiosensitivity** - jautrumas švitinimui; sensibilidad a la radiacion.

**radiotoxicity** – radiacijos; nuodingumas/toksiškumas; radiotoxicidad.

**radium (Ra)** – radis; radio.

**radium emanation (RaEm)** – radžio emanacija; emision radiactiva.

**radon (Rn)** – radonas; radon.

**rare earths** - retos žemės/uolienos;

**rare gases** – retos dujos; Gases Raros, nobles o inertes.

**reactivity (r)** – reaktyvumas; reactividad.

**reactivity worth** – reaktyvumo vertė; valor de reactividad o reactividad equivalente.

**reactor** – reaktorius; reactor (nuclear).

**reactor coolant system (RCS)** – reaktoriaus aušinimo sistema; sistema del refrigerante del reactor.

**reactor core** – reaktoriaus branduolys; nucleo del reactor.

**reactor period** – reaktoriaus periodas; periodo del reactor.

**reactor reactivity** – reaktoriaus reaktyvumas; reactividad del reactor.

**reactor trip (RT)** – staigus reaktoriaus



**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

ustabdymas; disparo del reactor.  
**reactor vessel (RV)** – reaktorius indas; vasija del reactor.  
**reactor vessel head** – reaktorius indo galva; tapa de la vasija del reactor.  
**recombination** – rekombinacija; recombinacion.  
**redundancy** – dubliavimas; redundancia.  
**reference man** – reikalavimus atitinkantis žmogus; individuo de referencia.  
**reflector** – reflektorius; reflector; espejo; reflejo; eco.  
**regulator** – regulador.  
**regulator rod** – reguliuojamoji svirtis (strypas); varilla reguladora.  
**remedial action** – reabilitaciniai užsiėmimai; accion de recuperacion o correctiva.  
**repository** - saugykla, talpykla; sandėlis; cementerio o repositorio radiactivo.  
**research reactor** – tyrimų reaktorius; reactor de investigacion o experimental.  
**resonance** – ; resonancia.  
**resonance region neutron** – rezonansinės srities neutronas; neutrones de la región d ersonancia.  
**restricted area** – apribota vieta; area de acceso restringido.  
**rhenium (Re)** – renis; renio.  
**rhodium (Rh)** – rodis; rodio.  
**roentgen (R)** – rentgenas; renguenio.  
**roentgen absorbed dose** – rentgeno absorbuota dozė; dosis de radiación absorbida.  
**rubidium (Rb)** – rubidis; rubidio.  
**ruthenium (Ru)** – rutenis; rutenio.  
**rutherfordium (Rf)** – rezerfordas; rutherfordio (anteriormente llamado kurchatovio y unnilquadio).

**S**

**safeguards** – apsaugos įrenginiai; salvaguardia; control de seguridad; defensa.  
**safe-shutdown earthquake (SSE)** – išjungimas apsaugantis nuo žemės drebėjimo; terremoto base de diseno.  
**safety analysis** – saugumo analizė; analisis de seguridad.  
**safety injection (SI)** – injekcija dėl saugumo; inyeccion de seguridad.  
**safety limits** – saugumo limitai; limites de

seguridad.  
**safety rod (SR)** – saugumo svirtis; barra de seguridad; barra de disparo.  
**samarium (Sm)** – samaris; samario.  
**scaler** – instrumentas, skirtas pulsacijai; contador de impulsos.  
**scandium (Sc)** – skandis; escandio.  
**scattering** - ; dispersion.  
**scattering cross section** - kuro talpykla, skirta sklaidymui; seccion eficaz (microscopica) de dispersion (barnios).  
**scintillation** – kibirkščiavimas, žaižaravimas, švytėjimas; centelleo.  
**scintillation counter** – kibirkščiavimo, švytėjimo skaičiuoklis; detector de centelleo.  
**Scintillation Counter** – spintariskopas (prietaisas  $\alpha$  dalelių sukeliams žybsniams stebėti); detector de centelleo.  
**scram** – staigus reaktorius išjungimas; disparo o parada rapida del reactor.  
**scram rod** – staigaus reaktorius išjungimo svirtis; barra/varilla de seguridad o disparo (de apagado de emergencia de un reactor nuclear).  
**seaborgium (Sg)** – siborgis; seaborgio (anteriormente llamado unnilhexio).  
**sealed radioactive source** - sandarus radioaktyvus šaltinis; fuente radiactiva encapsulada.  
**sealed source** – sandarus šaltinis; fuente sellada.  
**secondary ionization** – antrinė (šalutinė) jonizacija; ionizacion secundaria.  
**secondary radiation** - antrinė (šalutinė) radiacija; radiacion secundaria.  
**secular equilibrium** – sekuliarinė pusiausvyra; equilibrio secular.  
**Segré chart** – Segré diagrama, lentelė; tabla segré.  
**self-sustaining chain reaction** – save palaikanti grandininė reakcija; reaccion autosostenida.  
**Semiconductor Detector** – puslaidininkų detektorius; detector semiconductor.  
**separation energy** – atskyrimo energija; energia de separacion.  
**shed** – kuro talpyklos vienetas; desacoplar; desconectar (electricamente).  
**shield** – skydas, apsauga; pantalla; carcasa; escudo; blindaje.  
**shielding** – apsaugojimas; blindaje; proteccion; apantallamiento.

**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**shim rod** – atsvaros strypas; barra de compensacion.  
**shutdown (SD; S/D)** – išjungti; parada (de reactor; turbina; bomba).  
**shutdown margin (SDM)** – išjungimo riba; margen de parada.  
**sievert (Sv)** – sievertas (vienetas); Sievert.  
**silicon (Si)** – silicis; silicio.  
**silver (Ag)** – sidabras; plata.  
**singlet state** – singuleto būseną; estado singlete.  
**singlet state annihilation** – singuleto būsenos sunaikinimas; eliminación del estado singlete.  
**slow neutron** – lėtas neutronas; neutron lento o termico.  
**sodium (Na)** – natris; sodio.  
**source** – fuente; foco.  
**source material** - šaltinio medžiaga; material de origen, fuente de energía nuclear.  
**spallation** – procesas, kurio metu dalelės yra išspinduliuojamos iš branduolio; espalacion.  
**Spanish Nuclear Industry Forum** – Ispanijos branduolinės pramonės forumas; Foro de la Industria Nuclear Española.  
**special nuclear material (SNM)** – speciali branduolinė medžiaga; materiales nucleares especiales.  
**specific activity** - specifinis/yparingas aktyvumas; actividad especifica.  
**spent fuel (SP)** – panaudoti/išsibaigę degalai; combustible gastado o irradiado.  
**spent nuclear fuel** - panaudoti/išsibaigę branduoliniai degalai; combustible nuclear gastado o irradiado.  
**Spin** – sukimasis (greitas); spin; espin; rotacion; giro; vuelta; momento angular (de una particula); giro (alrededor de un eje).  
**Spontaneous Fission** – netikėtas skilimas; fisión espontanea.  
**spontaneous fission** – savaiminis skilimas; fisión espontanea.  
**stable** – stabilus, sunkiai skaidomas; estable; estacionario.  
**stable isotope** – pastovus/stabilus izotopas; isotopo estable o no radiactivo.  
**stable nuclide** – pastovus/stabilus nuklidas; núclido estable o no radiactivo.  
**standard Technical Specification (STS)** - standartinė techninė specifikacija; especificacion tecnica estandar.  
**startup (S/U)** – paleisti; arranque; puesta en

marcha; condicion de arranque; arrancar.  
**statvolt** – statvoltas; statvoltio.  
**steam generator (SG)** – garų generatorius; generador de vapor.  
**stibium (Sb)** - stibis; antimonio.  
**stochastic effects** – stochastiniai, atsitiktiniai padariniai/rezultatai; efectos estocasticos.  
**storage**- saugykla; almacenar o almacenamiento.  
**strontium (Sr)** - stroncis; estroncio.  
**subcritical** – ikikritinė; subcrítico.  
**subcritical mass** – ikikritinė masė; masa subcritica.  
**subcriticality** – subkriticumas; subcriticidad.  
**sulfur/sulphur (S)** – siera; azufre.  
**supercritical** – superkritinis; supercritico o hipercritico.  
**supercritical reactor** – superkritinis reaktorius; reactor supercritico.  
**supercriticality** - superkriticumas; supercriticidad.  
**superheating** – superkaitinimas; sobrecalentamiento.  
**surface** - ; superficie  
**surface contaminated object (SCO)** - daiktas užterštu paviršiumi; objeto contaminado superficialmente (OCS).  
**survey instrument** - instrumentų patikrinimas; instrumento de encuesta.  
**survey meter** – užterštumo matuoklis; monitor o detector de radiacion portatil.  
**swimming pool reactor (Pool-type reactors)** – reaktorius, esantis vandenyje (baseine); reactor de piscina.

**T**

**tagged atom** – pažymėtas atomas; atomo marcado.  
**tailing** – liekana; residuo; resto.  
**tails** – atliekos, liekanos, pradinė medžiaga; restos; colas; final.  
**tamper** – reflektoriaus sinonimas;  
**tank** – deponis; tanque.  
**tank reactor** – reaktoriaus rezervuaras; reactor tanque.  
**tantalum (Ta)** – tantalas; tantalio.  
**technetium (Tc)** – technecis; tecnecio.  
**technical specification** – techninis detalizavimas; especificacion tecnica.

**Anglų-lietuvių-ispau branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

**tellurium (Te)** – telūras; teluro.  
**terbium (Tb)** – terbis; terbio.  
**terbium earths** – terbio uolienos; tierra rara de terbio  
**ternary fission** – trigubas skilimas; escisión/fisión ternaria.  
**thallium (Tl)** – talis; talio.  
**thermal breeder reactor** – šiluminis maitinantis reaktorius; reactor reproductor termico.  
**thermal fission** – šiluminis skilimas; fisión lenta o termica.  
**thermal neutron** – šiluminis neutronas; neutron lento o termico.  
**thermal reactor** – šiluminis reaktorius; reactor termico.  
**thermal shield** – šiluminis skydas; blindaje termico.  
**thermoluminescence dosimeter** – šiluminės liuminescencijos/termoliuminescencijos dozimetras; dosimetro de termoluminiscencia.  
**thermoluminescent dosimeter** - šiluminis liuminescencinis, termoliuminescencinis dozimetras; dosimetro de termoluminiscencia.  
**thermonuclear** - termobranduolinis; termonuclear.  
**thorium (Th)** – toris; torio.  
**thorium decay series** – torio skilimo eilė; serie de desintegración del torio.  
**thorium series** – torio eilė; series de desintegración radiactiva del torio.  
**thoron emanation (ThEm)** – torono emanacija; emisión tórica.  
**thulium (Tm)** - tulis; tulio.  
**tin (Sn)** - alavas; estano.  
**tissue** – ; tejido.  
**tissue equivalent material** – medžiagos natūralumo ekvivalentas; material equivalente al tejido.  
**tissue weighting factor (W<sub>T</sub>)** – audinio svorio faktorius; factor de ponderación del tejido.  
**titanium (Ti)** – titanas; titanio.  
**atomic energy** – branduolinė energija; energía atómica.  
**total effective dose equivalent (TEDE)** – bendras efektyviosios dozės ekvivalentas; dosis equivalente efectiva total.  
**total organ dose equivalent (TODE)** – bendras organų gautos dozės ekvivalentas; dosis equivalente organica total.

**tracer** – pažymėtas (atomas); trazador.  
**tracer, isotopic** – pažymėtasis izotopas; trazador isotopico.  
**transient** – laikinas, trumpalaikis; transitorio.  
**transient equilibrium** – laikina pusiausvyra; equilibrio transitorio.  
**transition metals** – pereinamieji metalai; metales de transición; elementos de transición.  
**transmutation** – virsmas; transmutación.  
**transuranic (TRU) waste** - transuraninis švaistymas; transuranico.  
**transuranic element** – transuraninis elementas; elemento transuranico.  
**transuranium element** – transuraninis elementas; elemento transuranico.  
**transuranium radionuclide** – transuraninis radioaktyvus nuklidas; núclido transuránico.  
**treatment** – sodrinimas; tratamiento.  
**trip** - staigus reaktoriaus išjungimas; disparo (interrupción o parada del funcionamiento de un sistema o dispositivo).  
**Triple Alpha Process** – trigubas alfa procesas; proceso triple alfa.  
**triplet state** – trigubas lygiagretus judėjimas; estado triple.  
**triplet state annihilation** – trigubo lygiagretaus judėjimo sunaikinimas; eliminación estado triple.  
**tritium (T)** – tritis; tritio.  
**triton (t)** – tričio branduolys; tritón.  
**tungsten (W)** – volframas; tungsteno.  
**turbine generator (TG, T/G)** – turbinos generatorius; turbogenerador.  
**type B package** – B tipo paketas; paquete de tipo B.

**U**

**ultra cold neutron** – ultrašaltas neutronas; neutron ultra frio.  
**unnihexium** – syborgio sinonimas; unnihexio (llamado seaborgio).  
**unnioctium** – hasio sinonimas; unnoctio.  
**unnipentium** – dubnio sinonimas; unnipentio (llamado dubnio).  
**unniquadium** – rezerfordo sinonimas; unniquadio o rutherfordio (anteriormente llamado kurchatovio)  
**unniseptium** – boro sinonimas; ununseptio.  
**unrestricted area** - ne(ap)ribota teritorija; zona

## Anglų-lietuvių-ispānų branduolinės energijos žodynas English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy

no restringida.

**unsealed source** – nesupakuotas šaltinis

(radioaktyvios medžiagos); fuente sin sellar.

**unstable isotope** – nestabilus izotopas; isotopo inestable o radiactivo.

**uptake** - sunaudojimas, sugėrimas; asimilacion; entrada al organismo; incorporacion (ingestion o inhalacion).

**uranium (U)** – uranas; uranio.

**uranium decay series** – urano skilimų seka/eilė; series de desintegración radiactiva del uranio.

**uranium enrichment** – urano praturtinimas; enriquecimiento del uranio.

**uranium series** - urano skilimų sekos/eilės sinonimas; series del uranio.

**uranium-radium series** – urano-radžio skilimų seka/eilė; series del uranio-radio.

### V

**vanadium (V)** – vanadis; vanadio.

**very cold neutron** – labai šaltas neutronas; neutron ultrafrio.

**very high radiation area** – labai didelės radiacijos zona; zona de alta radiacion.

**very high radiation area (VHRA)** – labai didelės radiacijos teritorija; zona de alta radiación.

**void** – vakuumas; hueco.

**volt (V)** – voltas; voltio.

### W

**waste** – eikvojimas, švaistymas; residuo; gastar; desgastar.

**waste characterization** – eikvojimo/švaistymo aprašymas/apibūdinimas; caracterización de residuos.

**waste container** – konteineris švaistymui; contenedor de residuos.

**waste form** – eikvojimo švaistymo forma; formulario de residuos.

**watt (W)** – vatas; vatio (W).

**watt-hour** – vatvalandė; vatio-hora.

**weighting factor** – apkrovimo faktorius; factor de ponderacion.

**whole body counter** – viso kūno skaičiuoklis

(radiacijos); contador de cuerpo entero.

**window** – langas; - ventana.

**wolfram** – volframas; wolframio o volframio, también llamado tungsteno.

**working level (WL)** – dirbimo lygis; nivel de trabajo.

**working level month (WLM)** – dirbimo lygis per mėnesį; nivel de trabajo mensual.

**worth** – vertė; - valor, importancia antirreactividad (barras de control).

### X

**xenon (Xe)** – ksenonas – xenon;

**X-rays** – Rentgeno spinduliai – Rayos X, radiacion X.

### Y

**yellowcake** - pasta amarilla;

**yotta (Y)** – jota; Yotta (símbolo Y), factor de  $10^{24}$  (un cuatrillón).

**ytterbium (Yb)** – iterbis; - iterbio;

**yttrium (Y)** – itris; - itrio.

**yttrium earths** – itrio uolienos; tierra rara del itrio.

### Z

**zetta** – zeta; Zetta (símbolo Z), factor de  $10^{21}$  (mil trillones).

**zinc (Zn)** – cinkas; - cinc.

**zircaloy** – cirkono lydinys; zircaloy.

**zirconium** – cirkonis; – ciconio.

### Bibliography

BEIGBEDER ATIENZA, Federico;  
*Diccionario Politécnico de las lenguas Española e Inglesa (3ª Edición)*, Ediciones Díaz de Santos, Madrid, 2008.

COSTA, J. M. *Diccionario de Química Física*.  
Díaz de Santos S. A., Ediciones, Madrid, 2005.

KAPLAN, Steven M. *Wiley's English-Spanish Spanish-English Chemistry Dictionary*,  
Canada, 1998.

**Anglų-lietuvių-ispauų branduolinės energijos žodynas**  
**English-Lithuanian-Spanish Dictionary of Nuclear Energy**

LEÓN, Mario; *Diccionario de Informática, telecomunicaciones y ciencias afines. Inglés-Español / Español-Inglés*. Editorial Díaz de Santos, S.A. 2004.

PIESARSKIS, Bronislovas; *Anglonas. Anglų-lietuvių kalbų kompiuterinis žodynas*, Fotonija, Vilnius.

TANARRO SANZ, Agustin; TANARRO Onrubia, Agustin. *Diccionario ingles-espanol sobre Tecnologia Nuclear*, segunda edicion, Tecnatom S.A, Madrid, 2008.

STONE, Craig A.; *The Language of the Nucleus*, Scientific Digital Visions, Inc, 2006.